

TiFA

戸田を世界に世界を戸田に

■会報■

No.103 December 2022

こうえきざい だん ほうじん
公益財団法人

と だ し こく さい こう りゆう きょう かい
戸田市国際交流協会

TODA INTERNATIONAL FRIENDSHIP ASSOCIATION

ウクライナ避難民生活相談センターを設置しました

★先進的な取り組み

ロシアがウクライナに侵略を開始してから早10か月が経ちました。

このような中、悲惨な戦場から逃れ戸田市に避難されてきた方々が、安心して、安定的な生活を送れるよう、本年6月、協会内に「戸田市ウクライナ避難民生活相談センター」を設置しました。

センターでは、ウクライナ語のできる職員（ライフカウンセラー）を配置し、通訳や翻訳をはじめ、福祉、教育など生活全般に関わる困り事や相談に応じています。これまで、市役所での転入手続き、保育園・学校の面接への同行、ごみの出し方の説明、買い物や病院への同行など、皆さんの暮らしにしっかりと寄り添い、慣れない日本での生活の一助を担っています。



▲ユリアさん
◀ウクライナを応援する寄せ書き
戸田ふるさと祭りにて

協会は積極的にウクライナ支援活動に取り組んでいます

協会では2月24日の侵攻勃発以降、市内三駅での街頭募金活動をはじめ、様々なウクライナ支援活動に取り組んできました。紙面をお借りして、皆様のご厚情に心より感謝申し上げます。

なかでも、8月に市役所周辺で3年ぶりに開催された「第48回戸田ふるさと祭り」では、ウクライナのキブカロ・ユリアさんがデザインしたTシャツをはじめ、ウクライナの方々の手作りしたポストカード、アクセサリーを販売し、その売り上げの一部を、菅原理事長が直接ウクライナ大使館へ赴き、寄附金として贈呈します。協会は、これからも様々な手法でウクライナを支援していきます。

「ウクライナひまわり寄附金」へのご協力をお願い

～寄附金控除が適用されます～

ウクライナから戸田市に避難されている皆さんの当面の生活を支援するため、ウクライナひまわり寄附金へのご協力をお願いします。

なお、寄附をされた方は所得税等において寄附金控除が適用されます。領収書が必要な場合は当協会までご連絡ください。

- ・対象：金額、口数等の定めはありません。
 - ・期限：当面の間
 - ・方法：口座振込／埼玉りそな銀行 戸田支店 普通預金5526785
 - ・名義：公益財団法人 戸田市国際交流協会 理事長 菅原文仁
- ※振込手数料はご負担をお願いします。※寄附に対する返礼品等はありません。



「ひまわり」はウクライナをイメージするお花です

はじめまして韓国語

【国際理解委員会／10月22日～11月26日】

対面式の外国語講座が3年ぶりに再開しました。

李銀淑(イ ウンスク)先生をお迎えして「K-POPや韓流ドラマをもっと楽しく！」がテーマです。先生の透明マスクから見える口元を参考に勉強する皆さんの熱いまなざしから、ハングルの大変な勉強を楽しんでいると感じました。(国際理解委員会 竹本委員長)



英語ボランティア研修会

【国際ボランティア委員会／10月22日】

さいたま市のALTでありFETJ Global Founder創設者でもあるアウロラ ドバシ先生を講師としてお迎えし「英語をツールとした楽しいコミュニケーション」研修会を開催しました。先生の明るく元気な声掛けで、参加者も自分の気持ちを積極的に英語で表現しようと頑張っていました。内容豊かな2時間でした。(国際ボランティア委員会 佐藤委員)



日本語教室(2期)が終了しました!

【国際理解委員会／9月29日～12月1日】

ここ数年、休講やzoomでの学習で少し寂しい日本語教室でしたが、今年度は2期続けて対面で学習することができました。やはり対面での学習は温もりを感じます。

学習者も少しずつ増えてきており、活気が戻ってきている気がします。まだ、以前のようなバス研修旅行や交流パーティーはできませんが、さくらパルまつりに参加したり戸田市内の散策をしたりするなど、規模を縮小したイベントを行い、学習以外での交流も深められています。(YUKI)



木曜教室



土曜教室

極東雑記

～アジアを股にかけて活躍中の高橋孝治広報情報委員のエッセイ～

台湾の人気スイーツはやっぱり「タピオカ」

タピオカは、キャッサバの根から採れるデンプンを加工して球状に加工して作られます(厳密には「タピオカパール」といいます)。このタピオカはブラジルが発祥の地とされていますが、これをミルクティーに

入れて飲むという方法は、台湾・台中の「春水堂」という喫茶店が始めたとされています。なお、日本ではタピオカは「中国語で『珍珠』」と言われています。しかし、台湾ではタピオカは球の大きさは2種類あり、小さい(直径2ミリ程度)タピオカが「珍珠(真珠)」で、日本で一般的に「タピオカ」と言われている大きい(直径7ミリ程度)ものは「波霸」と言われています。なお、台湾のタピオカは、日本のものより弾力性が強く、お餅のような感触です。日本と少し異なるタピオカを味わいに台湾に行ってみてはいかがでしょうか。



高橋 孝治 (たかはしこうじ)

中国政法大学(北京)刑事司法学院 博士課程修了(法学博士・専門は比較法)日本台湾交流協会 専門調査員(台北)等アジアで多数の活動を行う。
中国の国家資格「法律コンサル士」である法律諮詢師に初の外国人合格。著書に『中国社会の法社会学』他多数
個人Twitter : @koji_xiaozhi



店の玄関のベトナム国旗が目印



珍しい白茄子や川魚や肉なども!



珍しい調味料がいっぱい!

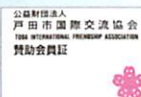


所狭しとベトナム(アジア)食品が♪



U-MARTのポイントカードは1,000円で1ポイント!ポイントを貯めると素敵なプレゼントが買えます!

TIFAの賛助会員カードの提示で特典あり♪



ゲン ラップ ドウックさん

戸田市本町5-10-8 TEL 090-1653-9666

営業時間 10:00~22:00 / 年中無休

ベトナム食材を使ってフォー・ポーと生春巻きを作ろう!

U-MARTで購入した食材でティン委員がベトナム料理のフォー・ポーと生春巻き作りの腕を振ってくれました。簡単ながらも本格的な作り方と味が皆大満足。「自宅では是非また作ってみたい!」と思いました。(太桃)

ベトナムスイーツでコーヒブレイクはいかが

ドライジャックフルーツ (ミットサイのチップス)

大きさと匂いはドリアンだけどチップスはパイナップル風味

バインポー (胡麻油条風菓子)

中華味の濡れせんべい風口の中で溶けます。

ブラックコーヒー

ミルクと砂糖たっぷりのコーヒー

生春巻きの皮

フォー

ナンブラー

フォー・ポーの素
牛ハム

つけ塩ハオハオ (調味料入り塩)

レモングラス



手際よく料理するティン委員 (ベトナム)

食材はこれだけ! ※表記の食材はU-MARTで購入出来ます。

◆ フォー・ポーの作り方 (4人前)

- ① 牛ロース焼肉300gの半分を出汁用に荒く、半分を薄切りにする
- ② ニンニク1片、鷹の爪1本、生姜1片それぞれ微塵切り、ハオハオ、ナンブラー少々、砂糖小1を出汁用肉にかけて味を馴染ませる
- ③ たっぷりの湯でフォーを好みの硬さで5分ほど茹で、水で洗いぬめりを取る
- ④ ①の肉を油少々で色が変わるまで炒める。野菜もお好みで
- ⑤ 1,200ccの湯に④と2本に切ったレモングラス、2つ割りの玉ねぎを入れ灰汁を取りながら弱火で15~20分煮てスープを作る煮詰まりすぎたら水を足す
- ⑥ ⑤にフォー・ポーの素を袋半分を入れ、薄切り肉をしゃぶしゃぶの要領で火を通し皿にあげる
- ⑦ レモングラスと玉ねぎを取り出し、椀にフォーを入れて上に牛ハム、生のもやし、茹でた肉、パクチー、ねぎ、生姜を飾りスープをかけてレモンをしぼって食べる。



◆ 生春巻きの作り方 (4人前)

- ① 殻付きのエビ(24匹・一人前3包)を茹でる
- ② ナンブラーのタレを作る
ニンニク2片、鷹の爪1本を微塵切り、砂糖大1、レモン(酢)汁大1、パクチー少々、水大1、ナンブラー大2を混ぜる
- ③ きゅうり2本、人参1本を半分に切り6本のスティック切りにする
青菜、パクチー少々を微塵切り、茹でた春雨少々
- ④ 卵3個を薄焼きにし、きゅうりの幅に合わせて切る
- ⑤ ボールに水を張り、丸い春巻きの皮をさっと濡らせ下の方にレタスと③を入れて半分まで包み左右をたたみ、エビを乗せ残りを包む
- ⑥ タレをつけて食べる 好みでレモンを添えて



外国人防災訓練

- ・と き：12月18日(日) 午前10時～正午
- ・と ころ：新曾南多世代交流館(さくらパル) 2階会議室
※説明後、駐車場にて訓練。英語、中国語の通訳あり
- ・内 容：避難所の確認、通報・消火訓練など
- ・対 象：市内在住・在勤の外国人
- ・定 員：30人
- ・申 込：前日までに協会へ
※電話可



国際交流如月茶会

- ・と き：令和5年2月18日(土) 午前10時から正午
- ・と ころ：新曾南多世代交流館(さくらパル) 2階
- ・内 容：お茶一席
- ・対 象：市内在住・在勤者
- ・定 員：40人
- ・費 用：無料
- ・申 込：令和5年2月1日(水)から15日(水)まで
お電話にて申し込してください。(申込順)



出場者募集 外国人による日本語スピーチコンテスト

- ・と き：令和5年2月19日(日) 午後1時30分～3時30分
- ・と ころ：新曾南多世代交流館(さくらパル) 2階 会議室
- ・内 容：日本で暮らして感じたことなどをテーマに話す
- ・対 象：市内または近隣市に在住・在勤・在学し、日本語を母語としない中学生以上の方
- ・定 員：10人
- ・申 込：令和5年1月21日(土)までに申込書を協会へ
※応募多数時は選考。表彰者、出場者に賞品あり。



ファン ティ ティンさん
(前年度最優秀賞受賞者)

小学生英会話

～全身で楽しもう! 英語の学習～

- ・と き：令和5年2月26日(日)
① 午後2時～3時 (入替制)
② 午後3時～4時 (同じレッスン内容)
- ・と ころ：新曾南多世代交流館(さくらパル) 会議室
- ・講 師：ファムーシ ママング ソランジュさん
詫間 恵里子さん(さいたま市英語専科)
- ・対象・定員：市内在住小学生 各15人
- ・費 用：無料
- ・申 込：令和5年2月1日(水)から17日(金)まで
電話かメールで(申込順)

ブルーライオン イングリッシュ

English for all children



新規ご入会キャンペーン開催中! <詳しくは「ブルーライオン戸田」で検索>

- ・令和5年度プリスクール入園申込の受付を開始します。
- ・幼児から大人までレベル別に週50レッスン。オンライン英会話、英検にも対応
- ・学童保育室も併設の英語教室。全コース見学体験随時受付。

★無料体験のお申込・お問い合わせは ☎ 0120-025-815

戸田市上戸田3-26-21 常葉ビル1F(上戸田郵便局並び)

編集後記

戸田市が当協会を通じて取り組む「ウクライナ支援」に対し、本年10月に友愛・社会奉仕・国際親善を旨とする「戸田西ロータリークラブ」より協賛を賜りました。また、11月には同クラブにおいて、当協会常務理事とウクライナ人スタッフによる卓話も開催。支援の輪がさらに広がっていくことを心から願います。

(雪だるま)

お問い合わせ

こうざい とだし こくさいこうりゆうきょうかい

(公財) 戸田市国際交流協会 TiFA

TEL 048-434-5690 FAX 048-441-0170



mail : tifa@msc.biglobe.ne.jp

URL : http://www.toda-tifa.jp/

facebook : https://www.facebook.com/toda.tifa



火～日曜

8:45～17:30

とだしにいぞみなみ にいぞみなみちようしゃ
戸田市新曾南3-1-5 新曾南庁舎2F

とだしにいぞみなみたせだいいこうりゆうかい
(戸田市新曾南多世代交流館 さくらパル2F)

